



귀하가 출신국에 따른 차별을 받으셨다고 믿거나, 또는 이에 대하여 더 자세한 것을 알고 싶으시면 다음으로 연락하십시오:

귀하는 또한 귀하를 차별 대우 했다고 여기는 사람의 직속 상급자에게 신고하셔도 됩니다. 또는 민권 문제들을 다루는 커뮤니티 그룹에 얘기하셔도 됩니다.

우리는 다 함께, 사람들이 자신들이 이해할 수 있는 방법으로 자신들이 필요한 혜택과 서비스들을 받을 수 있도록 도와드릴 수 있습니다.

미국연방 농무부, 보건사회복지부 및 법무부 후원.

Korean

알아두세요

자신의 제한적 영어 능력 권장

한정적 영어 사용자를 위한
(Federal Interagency)
연방 기관 합동
(Working Group on)
실무 그룹
(Limited English Proficiency)

영어를 잘 말하고, 잘 읽고, 잘 쓰고, 또는 잘 알아들을 수 없습니까? 그렇다면 귀하는 한정적 영어 사용자(LEP)입니다.

연방정부 기관들과 연방정부의 재정 지원을 받는 단체들은 영어에 어려움을 겪는 사람들을 위하여 합리적인 조치들을 취하도록 되어 있습니다.

The contents of this guidance document do not have the force and effect of law and are not meant to bind the public in any way. This document is intended only to provide clarity to the public regarding existing requirements under the law or agency policies.

LEP라는 이유 때문에 부당한 대우를 받는다면, 그것은 국적에 대한 차별일 수 있습니다.



귀하의 민권을 보호해 주는 연방법이 있습니다. 이 법을 1964년 제정 민권법 타이틀 VI이라고 합니다.

가능한 차별의 예:

1 귀하와 귀하의 주변에 사는 사람들은 한국어를 사용하며 종종 병원의 응급실을 찾게 됩니다. 병원에서는 이러한 LEP 환자들이 하는 말을 알아듣지 못합니다. 대부분의 한국 환자들은 병원에서 제공하는 의료에 관한 설명을 이해하지 못합니다.

2 귀하는 범죄가 발생하면 911에 전화합니다. 교환원은 귀하가 하는 말을 알아 듣지 못해 도와 드릴 수가 없습니다.

3 택의 자녀의 학교는 중요한 정보나 통지서를 영어로 보내드립니다. 학교 당국은 귀하가 스페인어 밖에 할 줄 모른다는 것을 알고 있습니다. 학교 당국은 그러한 정보를 스페인어로 제공해주기를 거부하고, 그 대신 귀하의 자녀가 그 내용을 귀하에게 통역해 주도록 권합니다.

4 귀하가 푸드 스탬프를 신청하려 합니다. 신청서가 영어로 되어 있습니다. 그래서 귀하는 신청서에 있는 말을 읽을 수가 없습니다. 푸드 스탬프 오피스 직원은 귀하 자신이 통역사를 마련하여 다시 오라고 합니다.

좋은 관행의 예:

1 병원 측에서는 이 지역에 영어를 알아듣지 못하며 한국어를 사용하는 주민들이 많이 살고 있음을 압니다. 병원에는 귀하께서 응급실을 찾으실 때 도움을 줄 수 있는 통역자가 대기하고 있습니다.

2 귀하는 범죄가 발생하면 911에 전화합니다. 교환원은 귀하를 도와드릴 바로 통역사에게 바로 연결해 드립니다.

3 택의 자녀의 학교에는 스페인어를 사용하는 학부모들이 많이 계실 것입니다. 학교 당국은 귀하가 스페인어 밖에 할 줄 모른다는 것을 알고 있습니다. 그렇다면 귀하는 스페인어로 중요한 정보나 통지서를 받으시게 되어 있습니다.

4 푸드 스탬프 오피스에는 통역사가 있던가 아니면 전화 통역사를 연결해 도와드립니다. 귀하가 사용하는 언어로 된 신청서를 드릴 것입니다.